

Classiques Garnier

- [Revues](#)
- [Littératures](#)
- [Revue d'études proustiennes](#)

2015-1, n° 1

Revue d'études proustiennes

Traduire *À la recherche du temps perdu*

Sous la direction de Geneviève Henrot Sostero
et Florence Lautel-Ribstein



CLASSIQUES
GARNIER



(Re)traduire Swann en bulgare L'effet de brume (I)

- **Type de publication :** Article de revue
- **Revue :**
[Revue d'études proustiennes](#)
[2015 – 1, n° 1](#)
[. Traduire *À la recherche du temps perdu*](#)
- **Auteur :** Kristeva (Irena)
- **Résumé :** La traduction est-elle apte à passer l'« épreuve de l'étranger » (Berman) en lui offrant une « hospitalité langagière » (Ricœur) ? Ou bien est-elle plutôt une entreprise critique fondée sur l'écart insurmontable entre la vision du monde du texte source et celle du texte cible ? Certaines de ces questions traversent, entre autres, la traduction des titres.
- **Pages :** 129 à 142
- **Revue :** [Revue d'études proustiennes](#)
- **Thème CLIL :** 4027 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage -- Lettres -- Etudes littéraires générales et thématiques
- **EAN :** 9782812437908
- **ISBN :** 978-2-8124-3790-8
- **ISSN :** 2430-8218
- **DOI :** [10.15122/isbn.978-2-8124-3790-8.p.0129](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-3790-8.p.0129)
- **Éditeur :** Classiques Garnier
- **Mise en ligne :** 27/08/2015
- **Péodicité :** Semestrielle
- **Langue :** Français
- [Afficher en ligne](#)